

DE	EU-Konformitätserklärung	ZH	欧盟符合性声明
EN	EC-Declaration of Conformity	DA	EU-overensstemmelseserklæring
FR	Déclaration de conformité de l'UE	PT	Declaração de conformidade da UE
ES	Declaración de conformidad de la UE	TR	AB uygunluk beyanı
IT	Dichiarazione di conformità UE	CS	EU prohlášení o shodě
NL	EU-verklaring van overeenstemming	SK	EÚ vyhlásenie o zhode
PL	Deklaracja zgodności UE	HU	EU-megfelelőségi nyilatkozat
RU	Декларация соответствия ЕС		

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producent / Производитель / 制造商 /  
Fabrikant / Fabricante / Üretici firma / Výrobce / Výrobca / Gyártó

J. Schmalz GmbH, Johannes-Schmalz-Str. 1, D - 72293 Glatten

Produktbezeichnung / Product name / Désignation du produit /  
Denominación del producto / Designazione del prodotto /  
Productaanduiding / Oznaczenie produktu / Назначение изделия / 产品名  
称 / Produktnavn / Designação do produto / Ürün adı / Jméno výrobku /  
Meno Produktu / Termék név

**Artikelbenennung (kurz)**

**FXP-i / FMP-i**

Angewandte Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / Applied Union harmonisation legislation / Législation  
d'harmonisation de l'Union appliquée / Legislación de armonización de la Unión aplicada / Applicazione della normativa  
di armonizzazione dell'Unione / Harmonisatiewetgeving van de Unie van toepassing / Zastosowano unijne przepisy  
harmonizacyjne / Применяется законодательство по гармонизации союзов / 适用的联盟协调立法 / Anvendt EU-  
harmoniseringslovgivning / Legislação de harmonização da União aplicada / Uygulamalı Birlik uyum mevzuatı / Použité  
harmonizační právní předpisy Unie / Uplatňované harmonizačné právne predpisy Únie / Alkalmazott uniós harmonizációs  
jogszabályok

2014 30 EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic Compatibility / Compatibilité électromagnétique / Compatibilidad electromagnética / Compatibilità elettromagnetica / Elektromagnetische compatibiliteit / Kompatybilność elektromagnetyczna / Электромагнитная совместимость / 电磁兼容性 / Elektromagnetisk kompatibilitet / Compatibilidade electromagnética / Elektromanyetik uygunluk / Elektromagnetická kompatibilita / Elektromagnetická kompatibilita / Elektromágneses összeférhetőség
2011 65 EU	RoHS-Richtlinie / RoHS Directive / Directive RoHS / Directiva RoHS / Direttiva RoHS / RoHS- richtlijn / Dyrektywa RoHS / Директива RoHS / RoHS指令 / RoHS-direktivet / Directiva RoHS / RoHS Yönergesi / Směrnice o rohs / Smernica o ONL / A rohs-irányelv

Folgende harmonisierte Normen - oder Teile davon - wurden angewendet / Following harmonized standards - or parts thereof - were applied / Les normes harmonisées suivantes - ou des parties de celles-ci - ont été appliquées / Se han aplicado las siguientes normas armonizadas - o partes de ellas / Le seguenti norme armonizzate - o parti di esse - sono state applicate / De volgende geharmoniseerde normen - of delen daarvan - zijn toegepast / Zastosowano następujące normy zharmonizowane lub ich części / Применялись следующие гармонизированные стандарты или их части / 下列统一标准--或其部分内容--已被采用 / Følgende harmoniserede standarder - eller dele deraf - er blevet anvendt / As seguintes normas harmonizadas - ou partes delas - foram aplicadas / Aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar - veya bunların bölümleri - uygulanmıştır / Byly použitý následující harmonizované normy - nebo jejich části / Uplatnili sa tieto harmonizované normy - alebo ich časti / A következő harmonizált szabványokat - vagy azok részeit - alkalmazzák

- EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung / Safety of Machinery - Basic concepts, general principles for design – Risk assessment / Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Appréciation du risque / Seguridad de máquinas - Conceptos básicos, principios generales de diseño – Estimación del riesgo / Sicurezza delle macchine - concetti fondamentali, principi generali della progettazione – Valutazione dei rischi / Veiligheid van machines - basisbegrippen, algemene eisen voor het ontwerp en de constructie - Risicobeoordeling / Bezpieczeństwo maszyn – Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania - Ocena ryzyka / Безопасность машинного оборудования, основные положения, общие принципы проектирования – Оценка степени риска / 机械安全 – 设计用的基本概念、一般原则 -机械安全.危险评估 / Maskinsikkerhed – Grundbegreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udvikling – risikovurdering / Egarança de máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais de elaboração - avaliação de risco / Makine güvenliği - Temel kavramlar, genel tasarım ilkeleri - Risk değerlendirme / Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, obecné zásady navrhování konstrukcí – posouzení rizik / Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a znižovanie rizika / Safety of Machinery - Basic concepts, general principles for design – Risk assessment\*
- EN ISO 13849-1:2015 Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze / Safety of machinery – Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design / Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : principes généraux de conception / Seguridad de las máquinas. Partes de los sistemas de mando relativas a la seguridad. Parte 1: Principios generales para el diseño / Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione / Veiligheid van machines - Veiligheidsgerelateerde delen van besturingssystemen - Deel 1: Algemene beginselen voor het ontwerp / Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne podejścia projektowe / Безопасность машин - Безопасные части систем управления - Часть 1: Общие подходы к проектированию / 机械安全。控制系统的安全相关部件。第1部分：一般设计方法 / Maskinsikkerhed - Sikkerhedsrelaterede dele af styresystemer - Del 1: Generelle principper for konstruktion / Segurança de máquinas - Partes dos sistemas de comando relativos à segurança - Parte 1: Abordagens gerais de projecto / Makine emniyeti - Kontrol sistemlerinin emniyeti ile ilgili kısımları - Bölüm 1: Genel tasarım yaklaşımları / Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Obecné konstrukční přístupy / Bezpečnosť strojových zariadení - Súčasti riadiacich systémov súvisiace s bezpečnosťou - Časť 1: Všeobecné konštrukčné prístupy / Gépek biztonsága. A vezérlőrendszernek biztonsággal kapcsolatos részei. 1. rész: Általános tervezési megközelítések
- EN 61000-6-2:2005 +AC:2005 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments / Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : normes génériques - Immunité pour les environnements industriels / Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-2: Normas genéricas. Inmunidad en entornos industriales / Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali / Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunititeit voor

industriële omgevingen / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych / Электромагнитная совместимость (EMC). Часть 6-2. Общие стандарты. Иммунитет к промышленной среде / 电磁兼容性 ( EMC) - 第6-2部分 : 通用标准 - 工业环境的抗扰度 / Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder Immunitetsstandard for industrimiljøer / Compatibilidade electromagnética (EMC) - Parte 6-2: Normas genéricas - Imunidade para os ambientes industriais / Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 6-2: Genel standartlar - Endüstriyel ortamlar için bağışıklık / Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Obecné normy - Imunita pro průmyslová prostředí / Elektromagnetická kompatibilita. Část 6-2: Všeobecné normy. Odolnosť – priemyselné prostredie. / Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-2. Rész: Általános szabványok - Ipari zavarosság

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments / Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : normes génériques - Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère / Compatibilidad electromagnética (CEM). Parte 6-3: Normas genéricas. Norma de emisión en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera / Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Emissione per gli ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera / Elektromagnetische compatibilitet (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissienormen voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Emisja w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym / Электромагнитная совместимость (EMC). Часть 6-3. Общие стандарты. Излучение помех для жилых, коммерческих и малых предприятий / 电磁兼容性 ( EMC) - 第6-3部分 : 通用标准 - 住宅, 商业和小型企业的干扰发射 / Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Emissionsstandard for bolig-, erhvervs- og letindustrimiljøer / Compatibilidade electromagnética (EMC) - Parte 6-3: Normas genéricas - Emissão para os ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira / Elektromanyetik uyumluluk (EMC) - Bölüm 6-3: Genel standartlar - Konut, ticari ve küçük işletmeler için parazit emisyonu / Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Obecné normy - Interferenční emise pro obytné, komerční a malé podniky / Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Všeobecné normy - Rušivé emisie pre obytné, obchodné a malé podniky / Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-3. Rész: Általános szabványok - Interferenciakibocsátás lakossági, kereskedelmi és kisvállalkozások számára

EN 61000-6-3:2007  
+A1:2011 +AC:2012

Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances / Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques en ce qui concerne la limitation des substances dangereuses / Documentación técnica para la evaluación de productos eléctricos y electrónicos con respecto a la restricción de sustancias peligrosas / Documentazione tecnica per la valutazione dei prodotti elettrici ed elettronici in relazione alla restrizione delle sostanze pericolose / Technische documentatie voor de beoordeling van elektrische en elektronische producten met betrekking tot de beperking van gevaarlijke stoffen / Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczeń dotyczących substancji niebezpiecznych / Техническая документация для оценки электрических и электронных изделий на предмет ограничения содержания вредных веществ / 用于评估电气和电子产品在有害物质限制方面的技术文件。 / Teknisk dokumentation til vurdering af elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrænsning af farlige stoffer / Documentação técnica para a avaliação de produtos eléctricos e electrónicos no que diz respeito à restrição de substâncias perigosas / Elektrikli ve elektronik ürünlerin tehlikeli maddelerin kısıtlanması açısından

EN IEC 63000:2018

değerlendirilmesi için teknik belgeler / Technická dokumentace pro posuzování elektrických a elektronických výrobků s ohledem na omezení nebezpečných látek / Technická dokumentácia na posudzovanie elektrických a elektronických výrobkov z hľadiska obmedzenia nebezpečných látok / Műszaki dokumentáció az elektromos és elektronikus termékek veszélyes anyagok korlátozásával kapcsolatos értékeléséhez

Dokumentationsbevollmächtigter / Authorized documentation officer / Responsable de la documentation autorisée / Oficial de documentación autorizado / Funzionario autorizzato per la documentazione / Bevoegdheidsfunctionaris voor documentatie / Upoważniony urzędnik ds. dokumentacji / Уполномоченный сотрудник по документации / 授权文件干事 / Autoriseret dokumentationsrepræsentant / Responsável pela documentação autorizada / Yetkili belge temsilcisi / Autorizovaný zástupce dokumentace / Splnomocnený zástupca pre dokumentáciu / Meghatalmazott dokumentációs képviselő

J. Schmalz GmbH / Zentralfunktion Produkt- und Konstruktionsprozesse

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner / Signature, details of signatory / Signature, coordonnées du signataire / Firma, datos del firmante / Firma, dati del firmatario / Handtekening, gegevens van de ondertekenaar / Podpis, dane osoby podpisującej / Подпись, реквизиты подписавшего / 签字 · 签字人的详细资料 / Underskrift, detaljer om underskriveren / Assinatura, detalhes do signatário / Ímza, imza sahibinin ayrıntıları / Podpis, podrobnosti o podepisující osobě / Podpis, podrobnosti o podpisovateľovi / Aláírás, az aláíró adatai

Glatten,

---

Lukas Kuhelj  
Konstruktionsprozesse  
Design Processes

Glatten,

---

Dr. Florian Fritz  
Leiter Geschäftsentwicklungsprozess, Vakuum Automation  
Head of Business Development Process, Vacuum Automation